

بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

جدول المحتويات

صفحة	
١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٧ - ١٧	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

## تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة  
بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة  
الشارقة  
الإمارات العربية المتحدة

### مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لبنك الشارقة - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة المجموعة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

### نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)

سأبا يوسف سندادة

رقم القيد ٤١٠

٢٧ أكتوبر ٢٠١١

بنك المشاركة - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموجز الموحد  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	إيضاح	
			<b>الموجودات</b>
١,٨٣٣,٥٥٠	٢,٠٠٤,٢٩٤	٨	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٢٧٢,٤٥٢	٣,٤٦٢,١٤٥	٩	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
١٢,١٠٦,٨٤٠	١٢,٧٧٥,١٥٩	١٠	قروض وسلفيات، صافي
٨٨٨,١٠٤	١,٠٥٥,٩٣٩	١١	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
٩٠٢,٥٣٠	٧٤٧,٩١٥	١١	موجودات مالية أخرى بالتكلفة المضافة
١٤٩,٦٦٥	١٤٩,٦٦٥		إستثمارات عقارية
٢٧٣,١٥٣	٢٦٧,٣١٨		الشهرة وموجودات غير ملموسة أخرى
٩٦٤,١٠٤	٧٣٨,٩٠٥		موجودات أخرى
٢٢٧,٢٨٢	٣٠٥,٣٨٨		ممتلكات ومعدات
<u>٢٠,٦١٧,٦٨٠</u>	<u>٢١,٥٠٦,٧٢٨</u>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>
			<b>المطلوبات</b>
١٤,٣٧٧,٣٢٧	١٥,٦٨٤,٧٣٤	١٢	ودائع العملاء
٤٢٣,٩٧٩	٣٤٩,٦٥٣	١٣	ودائع وأرصدة مستحقة للبنوك
٨٧٠,٤٩٢	٧٥٦,٦٨٩		مطلوبات أخرى
٥٥٠,٩٥٠	٤٩٥,٨٥٥	١٤	قرض تجمع بنوك
<u>١٦,٢٢٣,٧٤٨</u>	<u>١٧,٢٨٦,٩٣١</u>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية</b>
			<b>رأس المال والإحتياطيات</b>
٢,١٠٠,٠٠٠	٢,١٠٠,٠٠٠		رأس المال
(٢,٦٥٧)	(١٧٧,٧٨٦)	١٥	أسهم خزينة
١,٠٨٥,٣٥٧	١,٠٨٥,٣٥٧		إحتياطي قانوني
٣٢٩,٢١٣	٣٢٩,٢١٣		إحتياطي طوارئ
٣٠,٣٩٠	٣٠,٣٩٠		إحتياطيات إضافية
(١١,٤٥٤)	٥٠٨		التغيرات المترجمة في القيم العادلة
٦٤٠,٤٣٦	٦١٢,٠٤١		الأرباح المستتقاه
<u>٤,١٧١,٢٨٥</u>	<u>٣,٩٧٩,٧٢٣</u>		<b>مجموع حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم</b>
٢٢٣,٦٤٧	٢٤٠,٠٧٤		الأطراف غير المسيطرة
<u>٤,٣٩٤,٩٣٢</u>	<u>٤,٢١٩,٧٩٧</u>		<b>مجموع حقوق الملكية</b>
<u>٢٠,٦١٧,٦٨٠</u>	<u>٢١,٥٠٦,٧٢٨</u>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>
<u>٦,١٣٧,٨٦٤</u>	<u>٥,٤٧١,٢٨٩</u>	١٧	<b>التزامات ومطلوبات طارئة</b>

السيد/ فاروق نركيزيان  
المدير التنفيذي والمدير العام

السيد/ أحمد التومان  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

## بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	
٧٨٦,٦٧٩	٨٠١,٣٥٨	٢٧٠,٤٠٦	٢٦٠,٤٤٠	إيرادات الفوائد
( ٣٧٢,٢٤٤ )	( ٤٢٨,٠٥٦ )	( ١٣٦,٩٧٧ )	( ١٣٣,٢٠١ )	مصاريف الفوائد
٤١٤,٤٣٥	٣٧٣,٣٠٢	١٣٣,٤٢٩	١٢٧,٢٣٩	صافي إيرادات الفوائد
٩٠,٣٧٩	٧٠,٨٥٩	٣٣,٥١٥	٢٢,١٦٠	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٥,١٤٦	١٧,٢٩٤	٤,٤٤٥	٥,٦٨٧	أرباح عملات أجنبية
٦,٦٨٦	١٩,٩٨٩	( ٥,٤٧٦ )	( ٩,٣٤٧ )	إيرادات / (خسائر) الاستثمارات
٧,٤٢٦	-	-	-	الربح من بيع شركة زميلة
١١,٥٢٩	١١,٩٩٣	٨,٨٤٣	٢,٥٣٦	إيرادات أخرى
٥٤٥,٦٠١	٤٩٣,٤٣٧	١٧٤,٧٥٦	١٤٨,٢٧٥	إيرادات العمليات
( ١,٧٦٨ )	( ١٢٤,٠٩١ )	( ٨,٤٧٩ )	( ٣٢,٥٢٣ )	صافي مصاريف انخفاض قيمة موجودات مالية
٥٤٣,٨٣٣	٣٦٩,٣٤٦	١٦٦,٢٧٧	١١٥,٧٥٢	صافي إيرادات العمليات
( ٥,٨٣٨ )	( ٥,٨٣٨ )	( ١,٩٤٦ )	( ١,٩٤٦ )	إطفاء موجودات غير ملموسة
( ١٣٩,٧٥٩ )	( ١٤١,٢٩١ )	( ٤٥,١٣٨ )	( ٤٨,٠٠٣ )	مصاريف عمومية وإدارية
٣٩٨,٢٣٦	٢٢٢,٢١٧	١١٩,١٩٣	٦٥,٨٠٣	صافي الربح قبل الضرائب
( ٤,٨٥٩ )	( ٦,٢١٤ )	( ١,٩٠٤ )	( ١,٧٠٤ )	مصاريف ضريبة الدخل - الخارجية
٣٩٣,٣٧٧	٢١٦,٠٠٣	١١٧,٢٨٩	٦٤,٠٩٩	الربح للفترة
٣٨٩,١٣٦	١٩٩,٠٠٩	١١٥,٦٠٠	٥٨,٣٢٩	عائدة إلى:
٤,٢٤١	١٦,٩٩٤	١,٦٨٩	٥,٧٧٠	المساهمين في الشركة الأم
٣٩٣,٣٧٧	٢١٦,٠٠٣	١١٧,٢٨٩	٦٤,٠٩٩	الأطراف غير المسيطرة
٠,١٨٥	٠,٠٩٧	٠,٠٥٥	٠,٠٢٩	الربح الأساسي للسهم (درهم) (إيضاح ١٦)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	
٣٩٣,٣٧٧	٢١٦,٠٠٣	١١٧,٢٨٩	٦٤,٠٩٩	الربح للفترة
				الدخل الشامل الأخر
(٣,١٢٩)	-	٢٩,٥٢١	-	تغييرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
-	٦,٧١٣	-	(١٦,٣٦٦)	تغييرات في القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
-	(٦٦٤)	-	-	خسائر بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(٢,٥٠٠)	(٢,٥٠٠)	-	-	مخصص هبات وتبرعات خلال الفترة
(٩,٦٩٥)	(٩,٧٠٠)	-	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة خلال الفترة
(١٥,٣٢٤)	(٦,١٥١)	٢٩,٥٢١	(١٦,٣٦٦)	الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة
٣٧٨,٠٥٣	٢٠٩,٨٥٢	١٤٦,٨١٠	٤٧,٧٣٣	مجموع الدخل الشامل للفترة
				موزع كالاتي:
٣٧٣,٣٧٧	١٩٣,٤٢٥	١٤٥,٠٥٨	٤١,٩٢٣	المساهمين في الشركة الأم
٤,٦٧٦	١٦,٤٢٧	١,٧٥٢	٥,٨١٠	الأطراف غير المسيطرة
٣٧٨,٠٥٣	٢٠٩,٨٥٢	١٤٦,٨١٠	٤٧,٧٣٣	

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة  
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

مجموع حقوق الملكية	الأرباح غير المسيطرة	مساهمى الشركة الأم	الأرباح المستتاهة	التغيرات المترتبة في القيم العادلة	احتياطات إضافية	احتياطي طوارئ	احتياطي قائمى	أسهم الخزينة	رأس المال
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
٤,٠٩٦,٦٩٩	٥٥,٥٢٨	٤,٠٤١,١٧١	٥٣٧,٥٤٣	٩٨,٤١٣	٣٠,٣٩٠	٧٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	-	٢,٠٠٠,٠٠٠
(١٥,٣١٥)	(٧,٩١٠)	(١٢,٤٠٥)	٩٨,٤٠٠	(١١٠,٨٠٥)	-	-	-	-	-
٤,٠٨١,٣٨٤	٥٢,٦١٨	٤,٠٢٨,٧٦٦	٦٣٥,٩٤٣	(١٢,٣٩٢)	٣٠,٣٩٠	٧٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	-	٢,٠٠٠,٠٠٠
٣٩٣,٣٧٧	٤,٢٤١	٣٨٩,١٣٦	٣٨٩,١٣٦	-	-	-	-	-	-
(١٥,٣٢٤)	٤٣٥	(١٥,٧٥٩)	(١١,٧٧٨)	(٣,٩٨١)	-	-	-	-	-
٣٧٨,٠٥٣	٤,٦٧٦	٣٧٣,٣٧٧	٣٧٧,٣٥٨	(٣,٩٨١)	-	-	-	-	-
-	-	-	(١٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(١,٨٦٠)	-	(١,٨٦٠)	-	-	-	-	-	(١,٨٦٠)	-
(٢٤٠,٠٠٠)	-	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(١,٧٧٠)	(٣٣٤)	(١,٤٣٦)	(١,٤٣٦)	-	-	-	-	-	-
(٢٤٣,٦٣٠)	(٣٣٤)	(٢٤٣,٩٦٤)	(٣٤١,٤٣٦)	-	-	-	-	(١,٨٦٠)	١٠٠,٠٠٠
٤,٢١٥,٨٠٧	٥١,٩٦٠	٤,١٥٨,٨٤٧	٦٧١,٨٦٥	(١٦,٣٧٣)	٣٠,٣٩٠	٧٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	(١,٨٦٠)	٢,١٠٠,٠٠٠
٤,٣٩٤,٩٣٢	٢٢٣,٦٤٧	٤,١٧١,٢٨٥	٦٤٠,٤٣٦	(١١,٤٥٤)	٣٠,٣٩٠	٣٧٩,٢١٣	١,٠٨٥,٣٥٧	(٢,٦٥٧)	٢,١٠٠,٠٠٠
٢١٦,٠٠٣	١٦,٩٩٤	١٩٩,٠٠٩	١٩٩,٠٠٩	-	-	-	-	-	-
(٦,١٥١)	(٥١٧)	(٥,٥٨٤)	(١٧,٥٤٦)	١١,٩٦٢	-	-	-	-	-
٢٠٩,٨٥٢	١٦,٤٢٧	١٩٣,٤٢٥	١٨١,٤٦٣	١١,٩٦٢	-	-	-	-	-
(١٧٥,١٢٩)	-	(١٧٥,١٢٩)	-	-	-	-	-	(١٧٥,١٢٩)	-
(٢٠٩,٨٥٨)	-	(٢٠٩,٨٥٨)	(٢٠٩,٨٥٨)	-	-	-	-	-	-
٤,٢١٩,٧٩٧	٢٤٠,٠٧٤	٣,٩٧٩,٧٢٣	٦١٢,٠٤١	٥٠٨	٣٠,٣٩٠	٣٢٩,٢١٣	١,٠٨٥,٣٥٧	(١٧٧,٧٨٦)	٢,١٠٠,٠٠٠

الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)  
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)  
الربح للفترة  
الخصلة الشاملة الأخرى  
مجموع الدخل الشامل للفترة  
أسهم الخزينة (إيضاح ١٥)  
توزيعات أرباح (إيضاح ١٥)

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)  
تأثير المعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩ - (إيضاح ٢)  
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق - عرصة)  
الربح للفترة  
الخصلة الشاملة الأخرى  
مجموع الدخل الشامل للفترة  
إصدار أسهم منحة (إيضاح ١٥)  
أسهم خزينة (إيضاح ١٥)  
توزيعات أرباح (إيضاح ١٥)  
إحتياطي نظامي للموجودات المستحوذ عليها كحداد للقرض (الإحتياطي النظامي المطلوب في لبنان)

تشكل الإيضاحات المرتبطة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (غير مدقق)	ألف درهم (غير مدقق)	
٣٩٣,٣٧٧	٢١٦,٠٠٣	الأنشطة التشغيلية
		الربح للفترة
		تعديلات لـ:
١٣,٥٣٢	١٤,١٠٢	استهلاك الممتلكات والمعدات/إطفاء الموجودات غير الملموسة
( ١٠,٠٠٢ )	( ٤,٨٩٢ )	إطفاء العلاوات على الذمم المدينة، والاستثمارات والسندات
( ١٢٤ )	( ٩٥ )	الربح من بيع ممتلكات ومعدات
١٨٩	-	الخسارة من بيع استثمارات
٣,٩١٩	١٧,٨٦٢	خسارة القيمة العادلة من استثمارات ومشتقات بغرض المتاجرة
( ٧,٤٢٦ )	-	الربح من بيع شركة زميلة
١,٧٦٨	١٢٤,٠٩١	مخصص القروض والسلف المشكوك في تحصيلها
( ٩,٦٩٥ )	( ١٢,٢٠٠ )	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة والتبرعات والهبات المدفوعة
٣٨٥,٥٣٨	٣٥٤,٨٧١	أرباح العمليات قبل التغييرات في رأس المال العامل
		الحركة في رأس المال العامل:
٥٣,٨٣٢	٥٢٣,٥٩٦	النقص في الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك التي تستحق بعد ثلاثة أشهر
( ١١١,٦٦٠ )	( ٥٣,٣٠٠ )	الزيادة في الاحتياطات الإلزامية لدى البنوك المركزية
( ٦٥٨,٤٢٤ )	( ٧٩٢,٤١٠ )	الزيادة في القروض والسلف
( ٤٠,٥٥٦ )	٢٣٢,٧٧٥	النقص / (الزيادة) في موجودات أخرى
١,٥٩٥,٧٧٥	١,٣٠٧,٤٠٧	الزيادة في وداائع العملاء
١٥٩,٣١٥	( ١١٣,٨٠٣ )	النقص / (الزيادة) في مطلوبات أخرى
١,٣٨٣,٨٢٠	١,٤٥٩,١٣٦	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
( ٢٩,٤٢٤ )	( ٩٠,٣٠٤ )	شراء ممتلكات ومعدات
١٢٤	٤,٠٢٧	عوائد بيع ممتلكات ومعدات
٣٥,٢١١	١٩٨,٤٤٥	عوائد بيع استثمارات
( ١٤٧,٦٥٢ )	( ٢٢٦,١٦٤ )	شراء إستثمارات
٨٧,٥٠٠	-	متحصلات من بيع استثمار في شركة زميلة
( ٥٤,٢٤١ )	( ١١٣,٩٩٦ )	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
( ٢٤٠,٠٠٠ )	( ٢٠٩,٨٥٨ )	توزيعات أرباح مدفوعة
( ١٨٣,٦٥٠ )	( ٥٥,٠٩٥ )	صافي الحركة في القروض المشتركة
( ١,٨٦٠ )	( ١٧٥,١٢٩ )	أسهم خزينة مشتراة
( ٤٢٥,٥١٠ )	( ٤٤٠,٠٨٢ )	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
٩٠٤,٠٦٩	٩٠٥,٠٥٨	الزيادة في النقد وما يعادله
١,٧٤٦,٧٠٨	٣,٢٦١,٤٢٥	النقد وما يعادله في بداية الفترة
٢,٦٥٠,٧٧٧	٤,١٦٦,٤٨٣	النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٨)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .



إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١ معلومات عامة

تأسس بنك الشارقة ("البنك") كشركة مساهمة عامة بموجب مرسوم أميري صادر عن صاحب السمو حاكم إمارة الشارقة بتاريخ ٢٢ ديسمبر ١٩٧٣ وتم تسجيله في فبراير ١٩٩٣ بموجب قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعدلاته). وقد بدأ البنك أعماله بموجب رخصة بنكية صادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ٢٦ يناير ١٩٧٤. يقوم البنك بالأعمال المصرفية التجارية والاستثمارية.

يقع المكتب المسجل للبنك في شارع الحصن، ص.ب: ١٣٩٤ - الشارقة، الإمارات العربية المتحدة.

يمارس البنك أنشطته من خلال أربعة أفرع في دولة الإمارات العربية المتحدة في الشارقة ودبي وأبوظبي والعين.

٢ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة لأن غالبية عمليات المجموعة تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لا تتضمن هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة جميع المعلومات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة، وينبغي أن تُقرأ بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بالإضافة إلى ذلك، لا تعتبر نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بالضرورة مؤشراً للنتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

طبق البنك المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية في عام ٢٠١٠ بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد تم تطبيق المعيار بأثر رجعي، وقد إختار البنك الإعفاء المحدود لعدم إعادة عرض معلومات المقارنة في سنة التطبيق الأولي. نتيجة لذلك، تم الإعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية السابقة والقيمة الدفترية في بداية فترة التقرير السنوية والتي تتضمن تاريخ التطبيق الأولي في الرصيد الإفتتاحي للأرباح المستبقاة (أو بند آخر في حقوق الملكية، كما هو مناسباً).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١  
٣ معايير وتفسيرات قيد الإصدار ولم تطبق بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

يسري تطبيقها للفترات

معايير جديدة وتعديلات للمعايير:

السنوية التي تبدأ من أو بعد

- ١ يوليو ٢٠١١ • تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ حول استبدال "تواريخ ثابتة" لإعفاءات محددة بتاريخ الانتقال إلى المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية"
- ١ يوليو ٢٠١١ • تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات، المتعلقة بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١١ - الترتيبات المشتركة
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٢ - إفصاح عن الحصص في مؤسسات أخرى
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٣ - قياس القيمة العادلة
- ١ يناير ٢٠١٢ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ ضرائب الدخل - تعديل النطاق المحدود (استرداد الموجودات المدرجة)
- ١ يوليو ٢٠١٢ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض البيانات المالية- تعديلات لتعديل طريقة عرض الدخل الشامل الأخر
- ١ يناير ٢٠١٣ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٩ منافع الموظفين - معيار معدل ناتج عن منافع ما بعد انتهاء العمل ومشاريع منافع إنهاء الأعمال
- ١ يناير ٢٠١٣ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة والمنفصلة - معاد إصدارها على أنها المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة
- ١ يناير ٢٠١٣ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة - معاد إصدارها على أنها المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

تتوقع الإدارة أن تطبيق هذه المعايير والتفسيرات في المستقبل لن يكون له تأثير جوهري على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولية. لم تُتَّح الفرصة للإدارة بإعتبار التأثير المحتمل نتيجة تطبيق هذه التعديلات.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

### ٤ التقديرات

يتطلب إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية و القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

لغرض إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة التي وضعتها إدارة المجموعة لتطبيق السياسات المحاسبية والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

### ٥ إدارة المخاطر المالية

إن أهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة والسياسات المتعلقة بها متوافقة مع تلك المفصّل عنها في البيانات المالية الموحدة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

### ٦ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤ / ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن بعض السياسات المحاسبية المطلوبة في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

### أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للبنك والشركات التابعة المسيطر عليها من قبل البنك. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للاستفادة من نشاطها.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للبنك والمنشآت التابعة التالية. لقد تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وذلك باستخدام سياسات محاسبية مماثلة لما يستخدمه البنك.

إن الحصص المملوكة من البنك في الشركات التابعة المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر هي كما يلي:

إسم الشركة التابعة	نسبة الإمتلاك	سنة التأسيس	بلد التأسيس	الأنشطة الرئيسية
بنك الإمارات ولبنان ش.م.ل. (سابقاً بنك البقاع ش.م.ل.)	٥١%	١٩٦٥	لبنان	مؤسسة مالية
بوليكو للتجارة العامة ذ.م.م.	١٠٠%	٢٠٠٨	الإمارات العربية المتحدة	تجارة عامة
بوس ريال استيت ش.م.ح	١٠٠%	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	أنشطة تطوير العقارات
بوس كابيتال ش.م.ح	١٠٠%	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في الأموال الخاصة
بوريليس جلف ش.م.ح	١٠٠%	٢٠١٠	الإمارات العربية المتحدة	أنشطة تطوير العقارات

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

٦ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إستثمارات عقارية

يحتفظ بالإستثمارات العقارية للحصول على إيرادات إيجار و/أو زيادة في قيمتها. تشمل الإستثمارات العقارية تكلفة الشراء الأولي، تطویرات محولة من عقارات قيد التطوير، تكلفة التطويرات اللاحقة والتعدیلات على القيمة العادلة. تدرج الإستثمارات العقارية بناءً على تقييم على القيمة العادلة لتلك الإستثمارات كما في تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد. إن القيم العادلة هي المبالغ المقدرة والتي من خلالها يمكن إستبدال العقار في تاريخ التقييم ما بين مشتري وبائع لديهما الرغبة في معاملات تجارية بحتة. يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري من قبل مقيمين مهنيين مستقلين. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة من التغييرات في القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية في بيان الدخل الموجز الموحد في الفترة التي يحدث فيها الربح أو الخسارة.

٧ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية نتائج ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد للفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٨ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

(أ) فيما يلي تحليل نقد وأرصدة المجموعة لدى البنوك المركزية:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٥٦,٧٩٣	٥٢,٣٧٢	نقد في الصندوق
٩٢٨,٢٦٥	٨٧٤,٩٦٤	إيداع إلزامي لدى البنوك المركزية
١٤٩,٩٣٠	٦٢,٥٤٩	حساب جاري لدى البنوك المركزية
٨٦٩,٣٠٦	٨٤٣,٦٦٥	شهادات إيداع لدى البنوك المركزية
<u>٢,٠٠٤,٢٩٤</u>	<u>١,٨٣٣,٥٥٠</u>	

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
١,٠٠١,٩٦١	٩١٧,٤٥١	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٠٠٢,٣٣٣	٩١٦,٠٩٩	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٢,٠٠٤,٢٩٤</u>	<u>١,٨٣٣,٥٥٠</u>	

إن الإيداعات الإلزامية لدى البنوك المركزية غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمجموعة. إلا أنه، ووفقاً للتعميم رقم ٢٠٠٨/٤٣١٠، سمح المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة للبنوك باقتراض ما لا يزيد على ١٠٠% من حدود المتطلبات الاحتياطية للدرهم والدولار الأمريكي. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغ الإيداع الاحتياطي لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ٣٦٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣٢٢ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

## ٩ ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك

(أ) فيما يلي تحليل ودايع وأرصدة المجموعة المستحقة من البنوك:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٥٣٠,٧٩٢	٤٧١,٢٥١	ودائع تحت الطلب
٢,٧٤١,٦٦٠	٢,٩٩٠,٨٩٤	ودائع لأجل
<u>٣,٢٧٢,٤٥٢</u>	<u>٣,٤٦٢,١٤٥</u>	
		(ب) الودائع أعلاه تمثل مبالغ مستحقة من:
١,٩٦١,٠٨٢	٦٩٠,٨٤٩	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٣١١,٣٧٠	٢,٧٧١,٢٩٦	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٣,٢٧٢,٤٥٢</u>	<u>٣,٤٦٢,١٤٥</u>	

## ١٠ قروض وسلفيات، صافي

(أ) فيما يلي تحليل لقروض وسلفيات المجموعة المقاسة بالتكلفة المضافة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٦,٠١٩,٦٨١	٦,٣٥٤,٩٥٤	السحب على المكشوف
٥,٣٣٨,٩٨١	٥,٩٣١,٦٠٢	قروض تجارية
١,٠٩٣,٩٤٦	٨٣٢,٦٦٨	أوراق قبض
٢١٥,٥٣٥	٣٥٦,٦٧٨	سلفيات أخرى
<u>١٢,٦٦٨,١٤٣</u>	<u>١٣,٤٧٥,٩٠٢</u>	
(٤٦٧,٢١٦)	(٥٩٦,٥١٨)	يطرح: مخصص القروض والسلفيات المشكوك في تحصيلها
(٩٤,٠٨٧)	(١٠٤,٢٢٥)	يطرح: فوائد معلقة
<u>١٢,١٠٦,٨٤٠</u>	<u>١٢,٧٧٥,١٥٩</u>	

(ب) القروض وسلفيات المجموعة هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١٠,٤٢٧,٦٦٩	١٠,٩٥٠,٣٥١	قروض وسلفيات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٢٤٠,٤٧٤	٢,٥٢٥,٥٥١	قروض وسلفيات خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٢,٦٦٨,١٤٣</u>	<u>١٣,٤٧٥,٩٠٢</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

١١ موجودات مالية أخرى  
(أ) فيما يلي الموجودات المالية الأخرى للمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والمصنفة وفقا للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)
٦٩,٥٥٧	٦٥,١٠٤
٩٩	٩,٨٩٢
<u>٦٩,٦٥٦</u>	<u>٧٤,٩٩٦</u>
١٦٨,٠٧٧	١٣٩,٧٩٦
٦٥٠,٣٧١	٨٤١,١٤٧
<u>٨١٨,٤٤٨</u>	<u>٩٨٠,٩٤٣</u>
٨٨٨,١٠٤	١,٠٥٥,٩٣٩
<u>٩٠٢,٥٣٠</u>	<u>٧٤٧,٩١٥</u>
<u>١,٧٩٠,٦٣٤</u>	<u>١,٨٠٣,٨٥٤</u>

موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة

(١) إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر  
أدوات ملكية مدرجة  
سندات دين

(٢) إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر  
أدوات ملكية مدرجة  
أدوات ملكية غير مدرجة

مجموع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة

الموجودات المالية الأخرى بالتكلفة المطفأة  
سندات دين

مجموع الموجودات المالية الأخرى

فيما يلي تفصيل محفظة الموجودات المالية الأخرى حسب المنطقة الجغرافية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)
٤١٠,٣٩٧	٣٧٩,٤٨٦
١٠,٣٦٠	٧,٢٩٧
١,٣٦٦,٥٨٠	١,٤١٤,٦٨٦
٣,٢٩٧	٢,٣٨٥
<u>١,٧٩٠,٦٣٤</u>	<u>١,٨٠٣,٨٥٤</u>

دولة الإمارات العربية المتحدة  
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى (فيما عدا الإمارات)  
الشرق الأوسط وأفريقيا (فيما عدا دول مجلس التعاون الخليجي)  
أوروبا

١٢ ودائع العملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)
٣,٣٧٦,١٨٠	٣,٤٣١,٥٤٦
١,٤٤٠,٧٩٨	١,٤٤٦,٧٦٩
٩,٥٦٠,٣٤٩	١٠,٨٠٦,٤١٩
<u>١٤,٣٧٧,٣٢٧</u>	<u>١٥,٦٨٤,٧٣٤</u>

حسابات جارية وأخرى  
حسابات توفير  
ودائع آجلة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

## ١٣ ودائع وأرصدة مستحقة للبنوك

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
١٧٥,٥٩٢	١٧٥,٣١٩	ودائع تحت الطلب
١٧٤,٠٦١	٢٤٨,٦٦٠	ودائع لأجل
<u>٣٤٩,٦٥٣</u>	<u>٤٢٣,٩٧٩</u>	

أرصدة مستحقة للبنوك تتكون من أرصدة مستحقة إلى:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٩١,٨٢٥	٣٣٦	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٥٧,٨٢٨	٤٢٣,٦٤٣	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٣٤٩,٦٥٣</u>	<u>٤٢٣,٩٧٩</u>	

## ١٤ قرض تجمع بنوك

في ٢٦ يوليو ٢٠١١، وقع البنك قرض تجمع بنوك جديد بقيمة ١٣٥ مليون دولار أمريكي (٤٩٦ مليون درهم). وكان الغرض من هذا القرض هو تمويل أنشطة عامة للبنك. مدة القرض سنتان والمبلغ الأساسي يدفع عند الاستحقاق. القرض يحمل معدل فائدة الليبور لمدة سنة واحدة ليبور بالإضافة الى هامش ١٥٠ نقطة أساس، وتدفع الفائدة على أساس ربع سنوي. بتاريخ ٢٩ يوليو ٢٠١١، تم إستحقاق ودفع تسهيل القرض المشترك بقيمة ١٥٠ مليون دولار أمريكي (٥٥١ مليون درهم).

## ١٥ توزيعات نقدية وأسهم منحة

وافق المساهمون في إجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ٢٦ فبراير ٢٠١١ على توزيعات أرباح نقدية بمبلغ ٢١٠ مليون درهم بمعدل ٠,١٠ درهم لكل سهم قائم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠١٠: ٢٠١٠). توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٢٤٠ مليون درهم بمعدل ٠,١٢ درهم لكل سهم قائم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٥٥% إصدار أسهم منحة بقيمة ١٠٠ مليون درهم).

كما وافق المساهمون أيضاً على مكافآت أعضاء مجلس الإدارة بقيمة ٧,٥ مليون درهم (٢٠١٠: ٧,٥ مليون درهم) وهبات وتبرعات بقيمة ٢,٥ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٥ مليون درهم). بالإضافة إلى ما ورد أعلاه، تم دفع مبلغ ٢,٢ مليون درهم كمكافآت أعضاء مجلس الإدارة في بنك الإمارات ولبنان أس. أي. إل. شركة تابعة للبنك (٢٠١٠: ٢,٢ مليون درهم).

بتاريخ ٥ يونيو ٢٠١٠، قرر مجلس الإدارة إعادة شراء ١٠٪ من أسهم البنك القائمة. بعد الحصول على الموافقات التنظيمية المطلوبة، بدأ البنك في الإستحواذ على أسهمه في السوق المفتوحة. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ إستحوذ البنك على ٩٨,٦٠٦ مليون سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٤١ مليون سهم) بقيمة ١٧٧,٧٨٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٦٦ مليون درهم). على هذا النحو، فإن عدد الأسهم القائمة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ هو ١,٩ مليار سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٠٩ مليار سهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

١٦ العائد على السهم  
تم احتساب العائد على السهم وذلك بقسمة ربح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٠	٢٠١١
(غير مدققة)	(غير مدققة)
٣٨٩,١٣٦	١٩٩,٠٠٩
٢,٠٩٩,٨٩٠	٢,٠٥٢,٧٨٣
٠,١٨٥	٠,٠٩٧

العائد الأساسي للسهم  
الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم خلال  
الفترة (بالآلاف درهم)  
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال  
الفترة (بالآلاف)  
العائد الأساسي والمخفف للسهم (درهم)

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، لم يكن هنالك أي تخفيض محتمل للأسهم القائمة.

## ١٧ التزامات ومطلوبات طارئة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
١,٥٨٦,٥٤٦	١,٤٥٨,٨٢٧
١,٩٦٢,٣٥٠	١,٤٨١,١٩١
٨٨٦,٩٧٩	٨٩١,٧١٠
١٠٤,٣٣٣	١٠٤,٣٣٣
٤,٥٤٠,٢٠٨	٣,٩٣٦,٠٦١
١,٥٩٧,٦٥٦	١,٥٣٥,٢٢٨
٦,١٣٧,٨٦٤	٥,٤٧١,٢٨٩

ضمانات مالية للقروض  
ضمانات أخرى  
اعتمادات مستندية  
التزامات مصاريف رأسمالية

التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات ائتمانية

## ١٨ النقد وما يعادله

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
١,٣٦٤,٦٥٠	٢,٠٠٤,٢٩٤
٣,٣٣٥,٤٨٠	٣,٤٦٢,١٤٥
(٨٢٦,٢٠٦)	(٣٤٩,٦٥٣)
٣,٨٧٣,٩٢٤	٥,١١٦,٧٨٦
(٣٠٨,٥٣٢)	(٢٢,٠٣٨)
(٩١٤,٦١٥)	(٩٢٨,٢٦٥)
٢,٦٥٠,٧٧٧	٤,١٦٦,٤٨٣

نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية (إيضاح ٨)  
ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك (إيضاح ٩)  
ودائع وأرصدة مستحقة للبنوك (إيضاح ١٣)

ي طرح: إيداعات وأرصدة مستحقة من البنوك - تستحق بعد ٣ أشهر  
ي طرح: احتياطات قانونية لدى البنوك المركزية (إيضاح ٨)

## ١٩ الموجودات الائتمانية

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، تحتفظ المجموعة باستثمارات بالقيمة العادلة بمبلغ ١,٠٣ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٢٣ مليار درهم بالقيمة العادلة) محتفظ بها نيابة عن عملاء ولم تدرج كموجودات في بيان المركز المالي الموجز الموحد.

## ٢٠ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تقوم المجموعة بإبرام معاملات مع كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا للبنك والمنشآت المتعلقة بهم ضمن سياق أعمالها الاعتيادية وبالأسعار التجارية للفوائد والعمولات.



إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

## ٢٠ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

إن المعاملات بين المجموعة والشركات التابعة قد تم حذفها عند التوحيد ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإيضاح.

إن الأرصدة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمعاملات المدرجة ضمن بيان المركز المالي الموجز الموحد والمعاملات

الهامة مع الأطراف ذات العلاقة هي كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٢,٠٠٤,٦٧٨	١,٩٠٨,٦٨٨	قروض وسلفيات
٧٢٠,١٧٢	٧١٨,٧٦٨	ودائع
٩٢٥,٣٢٩	١,٠٠٨,٣٣٨	اعتمادات مستندية، خطابات ضمان وأوراق قبول

## التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٩٣,١٢٣	٩٧,٢٥٩	إيرادات الفوائد
٢٦,٥٩٦	٢٩,٣٥٩	مصاريف الفوائد
٩,٧٠٠	٩,٦٩٥	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة

## ٢١ معلومات القطاعات

يتم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية عن مكونات المجموعة والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة المجموعة إلى قطاعين رئيسيين هما:

(أ) الأنشطة البنكية التجارية والتي تمثل بشكل رئيسي تقديم القروض والتسهيلات الإئتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية لعملاء المجموعة.

(ب) الأنشطة البنكية الاستثمارية والتي تمثل بشكل رئيسي إدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبني عليه المجموعة تقاريرها عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعين وفقاً لأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار تكاليف التمويل والتوزيع الملائم للمصاريف.

يمثل الجدول التالي المعلومات المتعلقة بقطاعات الأعمال الخاصة بالمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة):

المجموع ألف درهم	غير مخصصة ألف درهم	الأنشطة البنكية الاستثمارية ألف درهم	الأنشطة البنكية التجارية ألف درهم	
٢١,٥٠٦,٧٢٨	٦٤١,٤٦٥	١,٩٥٣,٥٢٠	١٨,٩١١,٧٤٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
١٧,٢٨٦,٩٣١	٣٥٣,٨٦٣	٤٩٥,٨٥٥	١٦,٤٣٧,٢١٣	موجودات القطاعات
				مطلوبات القطاعات
٢٠,٦١٧,٦٨٠	٣٢٢,٠٨٨	٢,٢٠٠,٤٧٤	١٨,٠٩٥,١١٨	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)
١٦,٢٢٢,٧٤٨	٢٦١,٣٧٠	٥٥٠,٩٥٠	١٥,٤١٠,٤٢٨	موجودات القطاعات
				مطلوبات القطاعات

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

## ٢١ معلومات القطاعات (تتمة)

يمثل الجدول التالي المعلومات المتعلقة بقطاعات الأعمال الخاصة بالمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

٢٠١١ (غير مدققة) و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	غير مخصصة ألف درهم	الأنشطة البنكية الاستثمارية ألف درهم	الأنشطة البنكية التجارية ألف درهم	
<b>التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١</b>				
٣٧٣,٣٠٢	-	-	٣٧٣,٣٠٢	الإيرادات من عملاء خارجيين
٧٠,٨٥٩	-	-	٧٠,٨٥٩	صافي إيرادات الفوائد
١٩,٩٨٩	-	١٩,٩٨٩	-	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٧,٢٩٤	-	-	١٧,٢٩٤	إيرادات الاستثمارات
١١,٩٩٣	-	٧,١٦٥	٤,٨٢٨	أرباح تحويل العملات
٤٩٣,٤٣٧	-	٢٧,١٥٤	٤٦٦,٢٨٣	الإيرادات الأخرى
				الربح التشغيلي
(١٢٤,٠٩١)	-	-	(١٢٤,٠٩١)	البنود غير النقدية المهمة الأخرى
(٥,٨٣٨)	-	-	(٥,٨٣٨)	صافي مصاريف الانخفاض في قيمة الموجودات المالية
(٨,٢٦٤)	(٨,٢٦٤)	-	-	إطفاء الموجودات غير الملموسة
٢١٦,٠٠٣	(١٤,٤٧٧)	٧,٢٠٠	٢٢٣,٢٨٠	استهلاك ممتلكات ومعدات
				الربح للفترة بعد الضرائب
<b>التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠</b>				
٤١٤,٤٣٥	-	-	٤١٤,٤٣٥	الإيرادات من عملاء خارجيين
٩٠,٣٧٩	-	-	٩٠,٣٧٩	صافي إيرادات الفوائد
١٤,١١٢	-	١٤,١١٢	-	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٥,١٤٦	-	-	١٥,١٤٦	إيرادات الاستثمارات
١١,٥٢٩	-	١١,٥٢٩	-	أرباح تحويل العملات
٥٤٥,٦٠١	-	٢٥,٦٤١	٥١٩,٩٦٠	الإيرادات الأخرى
				الربح التشغيلي
(١,٧٦٨)	-	-	(١,٧٦٨)	البنود غير النقدية المهمة الأخرى
(٥,٨٣٨)	-	-	(٥,٨٣٨)	صافي مصاريف الانخفاض في قيمة الموجودات المالية
(٧,٦٩٤)	(٧,٦٩٤)	-	-	إطفاء الموجودات غير الملموسة
٣٩٣,٣٧٧	(١٢,٥٥٣)	٥,٨٣٠	٤٠٠,١٠٠	استهلاك ممتلكات ومعدات
				الربح للفترة بعد الضرائب

تمثل الإيرادات المدرجة أعلاه الإيرادات من العملاء الخارجيين. لم تتم أية معاملات بيع بين القطاعات لهذه الفترة (٢٠١٠: لا يوجد). لم يتم تحديد تكاليف المعاملات بين القطاعات وتكاليف التمويل بين القطاعات وتوزيع المصاريف من قبل الإدارة لأغراض تحديد المصادر. إن السياسات المحاسبية المستخدمة في القطاعات التي يمكن الإفصاح عنها في التقارير هي ذات سياسات المجموعة المبينة في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

لأغراض مراقبة أداء القطاعات وتوزيع المصادر عليها:

- تم توزيع كافة الموجودات على القطاعات الممكن الإفصاح عنها في التقارير باستثناء الممتلكات والمعدات، والشهرة والموجودات غير الملموسة الأخرى، وبعض المبالغ المتضمنة في الموجودات الأخرى؛ و
- تم تخصيص كافة المطلوبات على القطاعات باستثناء بعض المبالغ المتضمنة في المطلوبات الأخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

٢١ معلومات القطاعات (تتمة)

المعلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها في قطاعين جغرافيين رئيسيين - الإمارات العربية المتحدة (بلد الإقامة) ولبنان (يشار إليها بـ "البلد الأجنبي").

فيما يلي تفاصيل إيرادات المجموعة من العملاء الخارجيين ومعلومات عن الموجودات غير المتداولة مصنفة حسب الموقع الجغرافي:

المجموع ألف درهم	البلد الأجنبي ألف درهم	بلد الإقامة ألف درهم	
			٢٠١١
٤٩٣,٤٣٧	١٠١,٢٠٤	٣٩٣,٢٣٣	الربح التشغيلي (من العملاء الخارجيين) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
١,٤٦١,٢٧٦	٤١١,٥٦٢	١,٠٤٩,٧١٤	الموجودات غير المتداولة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
			٢٠١٠
٥٤٥,٦٠١	٨٤,١٥٠	٤٦١,٤٥١	الربح التشغيلي (من العملاء الخارجيين) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)
١,٥٤٧,٣٤٦	٤٧٣,٤٤٧	١,٠٧٣,٨٩٩	الموجودات غير المتداولة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

٢٢ اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٧ أكتوبر ٢٠١١.